

الطلاب الدوليون وأرقام الضمان الاجتماعي



- قم بتقديم الطلب والمستندات الأصلية بعد استكمالها إلى مكتب الضمان الاجتماعي القريب منك.

وضعك بالنسبة للهجرة

غير المواطنين: لكي تثبت حالتك بالنسبة للهجرة الأمريكية يجب أن تقدم لنا المستند I-94، المعروف بـ *Arrival/Departure Record* (سجل الوصول/المغادرة)، الذي تم إصداره لك عند وصولك إلى الولايات المتحدة. إذا كنت طالباً من الفئة F-1 أو M-1 فإننا نحتاج أيضاً إلى الاطلاع على المستند I-20 الخاص بك، وهو عبارة عن *Certificate of Eligibility for Nonimmigrant Student Status* (شهادة بأهلية طالب غير مهاجر في وضع طالب). وإذا كنت زائراً للبلاد وفقاً لنظام التبادل J-1 أو J-2، فإنه يتعين عليك تقديم المستند DS-2019، وهو عبارة عن *Certificate of Eligibility for Exchange Visitor Status* (شهادة أهلية بوضع زائر بالتبادل).

أحقيتك للعمل

إذا كنت طالباً من الفئة F-1 ويحق لك العمل داخل الكلية، يجب عليك تقديم خطاب من المسؤول المختص بالكلية يحدد صاحب العمل ونوع العمل الذي تقوم به أو سوف تقوم به. كما أننا نحتاج أيضاً إلى الاطلاع على ما يثبت ذلك العمل، مثل آخر قسيمة دفع أو خطاب من صاحب العمل. يجب على مشرفك أن يوقع على الخطاب ويكتب التاريخ. ويجب أن يتضمن الخطاب:

- وظيفتك؛
- تاريخ بدء العمل؛
- عدد الساعات التي تعملها، أو التي ستعملها؛ و
- اسم ورقم هاتف مشرفك.

إذا كنت طالباً من الفئة F-1 المصرح لهم بالعمل في التدريب العملي على المناهج يجب عليك أن تقدم لنا استمارة Form I-20 الخاصة بك مع الصفحة الخاصة بالعمل (صفحة 3) بعد استكمالها وتوقيعها من قبل المسؤول المختص بالكلية.

إذا كنت طالباً من الفئة F-1 أو M-1 ومصرح لك بالعمل خارج الكلية يجب عليك أن تقدم لنا مستند التصريح بالعمل (I-766 أو I-688B) الذي حصلت عليه من دائرة أمن الوطن. إذا كنت طالباً من الفئة J-1 يجب عليك أن تقدم لنا خطاباً من كفيلك. ويجب أن يكون الخطاب مكتوباً على الورق الرسمي للكفيل وعليه توقيع أصلي يصرح لك بالعمل.

هل أنت في الولايات المتحدة بصفة مؤقتة للدراسة في كلية أو مدرسة لغات أو مدرسة مهنية أو مدرسة غير أكاديمية وتم تصنيفك كطالب غير مهاجر ضمن الفئة F-1 أو M-1 أو J-1؟ قد تطلب منك المدرسة أو الكلية الحصول على رقم ضمان اجتماعي. بعض الكليات والمدارس تستخدم أرقام الضمان الاجتماعي كأرقام هوية للطلاب. إذا لم يكن لديك رقم ضمان اجتماعي يجب على الكلية أو المدرسة إعطائك رقم هوية آخر.

أرقام الضمان الاجتماعي عادة تخصيصها للأشخاص المصرح لهم بالعمل في الولايات المتحدة. ويتم استخدام أرقام الضمان الاجتماعي للإبلاغ عن الأجور إلى الحكومة ولتحديد الأهلية في مزايا الضمان الاجتماعي. ولا تقوم إدارة الضمان الاجتماعي بتخصيص رقم لك لمجرد التسجيل في كلية أو مدرسة.

ما الذي يجب أن أفعله لكي أعمل في الولايات المتحدة؟

إذا كنت تريد الحصول على وظيفة في الكلية يجب عليك الاتصال بمسئول الطلاب الدوليين المختص بالكلية التي تنوي الدراسة فيها. ويمكن لهذا المسؤول المختص أن يخبرك عما إذا كان يحق لك العمل في الكلية التي تنوي الدراسة فيها، ويمكنه إعطاؤك معلومات عن الوظائف المتاحة. ويمكن للكلية أيضاً أن توافق على العمل في بعض الوظائف المحدودة خارج الكلية، وفقاً لما تسمح به لوائح دائرة أمن الوطن (Department of Homeland Security, DHS). إذا كانت كليتك قد صرحت لك بالعمل في الكلية أو خارجها ولديك الشروط المطلوبة من قبل إدارة الضمان الاجتماعي المحددة في الجزء التالي يمكنك الحصول على رقم الضمان الاجتماعي.

كيف أطلب رقم الضمان الاجتماعي؟

بوجه عام، لا يجوز طلب الحصول على رقم ضمان اجتماعي من قبل غير المواطنين إلا لمن لديهم تصريح بالعمل من دائرة أمن الوطن. لطلب رقم ضمان اجتماعي:

- استكمل طلب بطاقة الضمان الاجتماعي (استمارة Form SS-5-AR)؛ و
- قدم لنا المستندات الأصلية التي تثبت:

—الوضع بالنسبة للهجرة؛

—الأهلية للعمل؛

—السن؛ و

—الهوية.

(بشت صفحة)

الطلاب الدوليون وأرقام الضمان الاجتماعي

www.socialsecurity.gov

هل أحتاج إلى رقم الضمان الاجتماعي قبل أن أبدأ العمل؟

نحن لا نشترط حصولك على رقم ضمان اجتماعي قبل أن تبدأ العمل. ولكن خدمة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) تشترط على أصحاب العمل الإبلاغ عن الأجور باستخدام رقم الضمان الاجتماعي. أثناء انتظار الحصول على رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك، يمكن لصاحب العمل أن يستخدم خطاب صادر منا بأنك قد تقدمت للحصول على رقم. ويمكن لصاحب العمل أن يستخدم مستندات الهجرة الخاصة بك كإثبات للتصريح بالعمل في الولايات المتحدة. ويمكن لصاحب العمل أن يجد المزيد من المعلومات على شبكة الإنترنت في هذا العنوان www.socialsecurity.gov/employer/hiring.htm.

الاتصال بالضمان الاجتماعي

لمزيد من المعلومات، وللحصول على نسخ من نشراتنا تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت وهو www.socialsecurity.gov أو اتصل بالمجان بهاتف رقم ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣ (وبالنسبة للسم أو من لديهم صعوبة في السمع يمكنهم الاتصال بالهاتف النصي TTY رقم ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨). يمكننا الإجابة على الأسئلة المحددة من ٧ صباحا إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. يمكننا تقديم معلومات من خلال خدمة الهاتف الآلي ٢٤ ساعة يوميا.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم لإجراء أعمال الضمان الاجتماعي لك فسوف نوفر لك مترجما بالمجان. خدمات الترجمة متوفرة لدينا سواء تحدثت إلينا بالهاتف أو في مكتب الضمان الاجتماعي. اتصل برقمنا المجاني ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. إذا كنت تتحدث لغة غير اللغة الإنجليزية أو الأسبانية اضغط الرقم ١ وانتظر على الخط حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سيتم الاتصال بمترجم للمساعدة في مكالمتك. إذا كانت مهمتك لا يمكن إنجازها بالهاتف فسوف نقوم بتحديد موعد لك في مكتب الضمان الاجتماعي المحلي، ونقوم بعمل الترتيبات اللازمة لتوفير مترجم لكي يكون متواجدا في وقت زيارتك.

إننا نتعامل مع جميع المكالمات بمنتهى السرية. كما أننا نريد أيضا أن نتأكد من أن الخدمة التي تحصل عليها تتميز بالدقة والاحترام. لهذا السبب يقوم ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي بمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

السن

يجب أن تقدم شهادة ميلادك إذا كانت معك أو إذا كان من السهل الحصول عليها. أما إذا لم تكن بحوزتك أو كان من الصعب الحصول عليها فإننا قد نقبل المستندات الأخرى مثل جواز سفرك أو أي مستند صادر من قبل دائرة أمن الوطن لإثبات سنك.

الهوية

نحن لا نقبل سوى مستندات معينة كإثبات للهوية. المستند الذي يمكن قبوله يجب أن يكون ساريا (غير منتهي) وبه اسمك والمعلومات التي تحدد هويتك ويفضل أن يكون به صورة حديثة. سوف يطلب منك الضمان الاجتماعي الاطلاع على مستندات الهجرة الأمريكية الحالية الخاصة بك. تشمل مستندات الهجرة التي يمكن قبولها ما يلي:

- الاستمارة Form I-551 (تشمل تأشيرة هجرة يمكن قراءتها بجهاز خاص وجواز سفرك الأجنبي الساري المفعول)؛
- الاستمارة I-94 مع جواز سفرك الأجنبي الساري المفعول؛ أو
- بطاقة تصريح عمل من دائرة أمن الوطن (I-766 أو I-688B).

ويجب أن تكون المستندات المقدمة أصلية أو نسخ منها معتمدة من الجهة التي أصدرتها. إننا لا نقبل صور المستندات أو النسخ المعتمدة من قبل الموثق العام. كما أننا أيضا لا نستطيع أن نقبل إيصالا يبين أنك قد تقدمت بطلب للحصول على المستند. وقد نستخدم مستندا واحدا للغرضين. على سبيل المثال، قد نستخدم تصريح عملك الصادر من دائرة أمن الوطن كإثبات لأحقيتك في العمل والهوية. ومع ذلك، فإنه يطلب منك تقديم مستنديين منفصلين على الأقل.